

FlexControl
Art. 1883

DE Betriebsanleitung

Bewässerungscomputer

EN Operation Instructions

Water Computer

SV Bruksanvisning

Bevattningscomputer

DA Brugsanvisning

Vandingscomputer

FI Käyttöohje

Kastelunohjain

NO Bruksanvisning

Vanningscomputer

ET Kasutusjuhend

Kastmiskompuuter

LT Eksploatavimo instrukcija

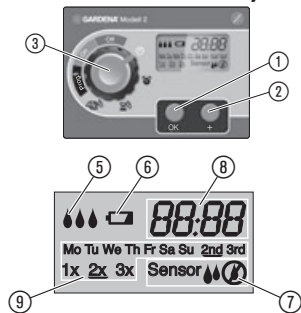
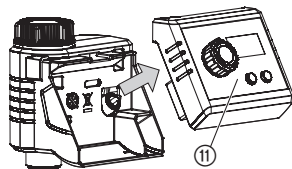
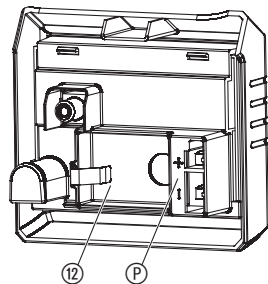
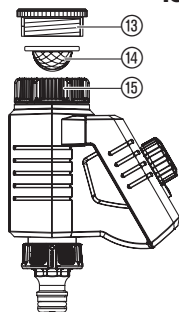
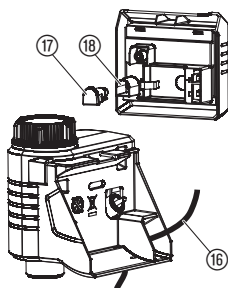
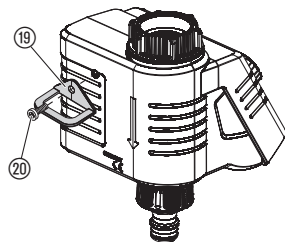
Laistymo kompiuteris

LV Lietošanas instrukcija

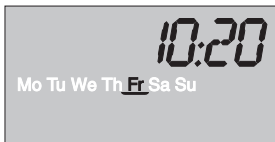
Laistīšanas dators

AR دليل التشغيل

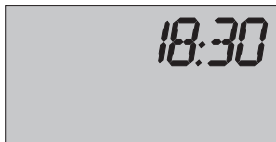
كمبيوتر مراقبة الري

F1/F2**I1****I2****I3/M1****I4****I5**

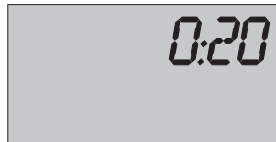
P1



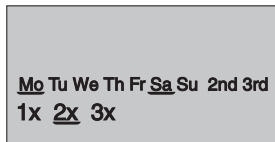
P2



P3



P4



P5



P6



GARDENA vanningscomputer FlexControl

1. SIKKERHET	61
2. FUNKSJON	62
3. IGANGSETTING	63
4. PROGRAMMERING	65
5. LAGRING	67
6. VEDLIKEHOLD	67
7. OPPRETNING AV FEIL	68
8. TILBEHØR	69
9. TEKNISKE DATA	69
10. SERVICE/GARANTI	70

Oversettelse av de originale instruksjonene.



Av sikkerhetsgrunner skal dette produktet ikke brukes av barn og unge under 16 år samt personer som ikke har lest denne bruksanvisningen. Personer med begrensede fysiske

eller mentale evner kan bruke produktet kun når de er under oppsyn eller undervises av en ansvarlig person. Barn må være under oppsyn, for å sikre at de ikke leker med produktet. Produktet må aldri brukes når du er trett, syk eller påvirket av alkohol, rusmidler eller medisiner.

Riktig anvendelse:

GARDENA vanningscomputer er bestemt for bruk i privathager for utelukkende bruk utendørs for styring av spredere og vanningsssystemer. Vanningscomputeren har to separate utganger og kan f. eks. brukes for automatisk vanning i ferien.

FARE! GARDENA vanningscomputeren må ikke benyttes for industriell bruk i forbindelse med kjemikalier, næringsmidler, lett brennbare og eksplosive stoffer.

1. SIKKERHET

Batteri:

På grunn av funksjonssikkerheten må bare et 9 V alkali-mangan (alkaline)-batteri type IEC 6LR61 benyttes!

For å hindre svikt av vanningscomputeren grunnet svakt batteri ved lengre fravær, må batteriet skiftes ut når batterisymbolet blinker.

Igangsetting:

Vanningscomputeren må bare monteres loddrett med kapselmutteren oppover for å unngå at vann trenger inn i batterirommet.

Minimum vanngjennomstrømningen for en sikker koplingsfunksjon av vanningscomputeren er 20 – 30 l/h pr. utgang. F. eks. for styring av Micro Drip Systemet trenger man minst 10 stk. 2-liters dryppspredere.

Ved høye temperaturer (over 60 °C på displayet) kan det skje at LCD-displayet slukner; dette har ingen innvirkninger på programforløpet. Etter at det er avkjølt vises LCD-displayet igjen.

Temperaturen av vannet som strømmer gjennom må være maks. 40 °C.

→ Bruk kun rent ferskvann.

Det minimale driftstrykket er 0,5 bar, det maksimale driftstrykket 12 bar.

Unngå strekkbelastninger.

→ Trekk ikke i den tilkoblede slangen.

Når styreenheten trekkes av mens ventilen er åpnet, er ventilen åpnet så lenge til styreenheten settes på igjen.

FARE!

Dette produktet oppretter et elektromagnetisk felt under drift. Dette feltet kan under visse betingelser påvirke funksjonen til aktive eller passive medisinske implantater. For å utelukke fare ved situasjoner som kan føre til alvorlige eller dødelige personskader, skal personer med et medisinsk implantat rådføre seg med lege og produsenten av implantatet før bruk av dette produktet.

FARE!

Mindre deler kan lett svelges. Ved polyposer er det fare for kvelning for småbarn. Hold småbarn på avstand under monteringen.

2. FUNKSJON

Med vanningscomputeren kan hagen vannes helautomatisk inntil tre ganger daglig til enhver ønsket tid på dagen (hver 8. time). Ved dette kan spredere, et sprinklersystem eller dryppvanning benyttes for vanningen.

Vanningscomputeren overtar vanningen helautomatisk i henhold til det innstilte systemet og kan derfor også benyttes i ferien. Tidlig om morgen eller sent på kvelden er fordunstningen og dermed vannforbruket minst.

Betjeningselementer [Fig. F1]:

Vanningsprogrammet legges inn lettvtint via betjeningselementene.

Et vanningsprogram består av starttid for vanning, vanningstid og -syklus.

Taster	Funksjon
① OK-tast	Overtar verdier som stilles inn med + tasten.
② + tast	Forandrer innleggingsdata.
③ Dreieknapp	Velger programparameter.

Displayvisninger [Fig. F2]:




Visning	Beskrivelse
⑤ 	Blinker etter hverandre, når vanning pågår.

3. IGANGSETTING

Sette inn batteri [Fig. I1/I2]:

Vanningscomputeren må bare brukes med et 9 V alkalisk mangan (alkaline) batteri type IEC 6LR61.

1. Trekk styreenhet ⑪ av fra vanningscomputerens hus.

Visning	Beskrivelse
⑥ 	Blinker når batteriet må skiftes ut. Ventilen åpnes i 4 uker til. Vises kontinuerlig når batteriet er tomt. Ventilen åpnes ikke lenger (Skift ut batteri se 3. IGANGSETTING “ Sette inn batteri ”).
⑦ Sensor  /	Indikerer at sensoren varsler at det er tørt og at den programmerte vanningen utføres.
Sensor 	Indikerer at sensoren varsler at det er fuktig og at den programmerte vanningen ikke utføres. (se 3. IGANGSETTING “ Tilkopling av fuktighetsføler eller regnsensor ”).
⑧	Programtider.
⑨	Vanningssyklus.

2. Sett batteri inn i batterirommet ⑫.

Vær ved dette oppmerksom på riktig polaritet (P).

I 2 sekunder viser displayet alle LCD-symbolene (se 4. PROGRAMMERING).

3. Sett styreenhet ⑪ igjen på huset.

Tilkopling av vanningscomputeren [Fig. I3/M1]:

Vanningscomputeren er utstyrt med en kapselmutter ⑮ for vannkraner med 33,3 mm (G 1")-gjenger. Den vedlagte adapteren ⑬ benyttes for å kople vanningscomputeren til vannkraner med 26,5 mm (G 3/4")-gjenger.

→ Legg smussfilteret ⑭ inn i kapselmutteren ⑮ og koble vanningscomputeren til vannkranen.

Koble til fuktighetsføler eller regnsensor (valgfritt) [Fig. I4]:

I tillegg til den tidsavhengige vanningen er det mulig å integrere bakkefuktighet eller nedbør i vanningsprogrammet.

Merk: Ved tilstrekkelig bakkefuktighet eller nedbør aktiveres stopp av programmet eller aktivering av programmet nektes. Manuell vanning er alltid mulig uavhengig av dette.

1. Trekk av styredelen ⑪ fra huset til vanningscomputeren (se 3. IGANGSETTING "Sette inn batteri").

2. Fuktighetsføleren i overrislingsområde – eller – regnsensoren (evt. med skjøtekabel) må plasseres **utenfor** overrislingsområdet.
3. Før sensorkabelen ⑯ gjennom åpningen til huset.
4. Trekk av dekselet ⑰ og sett kontakten til sensorkabelen ⑯ inn i sensortilkoblingen ⑱ til vanningscomputeren.
Det kan ta opp til 1 minutt, til statusen til sensoren vises i displayet.

For tilkopling av eldre sensorer (med topolet kontakt) trenger man **GARDENA adapterkabelen art. 1189-00.600.45** som kan fås hos GARDENA Service.

Montere tyverisikring (opsjonalt) [Fig. I5]:

For å sikre vanningscomputeren mot tyveri, kan du kjøpe **GARDENA tyverisikringen art. nr. 1815-00.791.00** hos GARDENA service.

1. Skru rørklammer ⑲ med skruen ⑳ fast på vanningscomputerens bakside.
2. Benytt rørklammeren ⑲ f.eks. for å feste en lenke.

Skruen kan ikke løsnes lenger etter at den er skrudd inn.

4. PROGRAMMERING


Råd:

- Programmer vanningscomputeren mens vannkranen er stengt.
Slik hindrer du å bli våt utilsiktet.

Tast inn vanningsprogram:

For innstilling av programmet kan styreenheten tas av og programmeringen kan foretas mobilt (se 3. IGANGSETTING **“Sette inn batteri”**).


Stille inn for klokkeslett og ukedag [Fig. P1]:

1. Drei dreieknappen på .
Klokkeslett-timer blinker.
2. Velg klokkeslett-timer (eks. 10 timer) med + tasten og bekreft med **OK**-tasten.
Klokkeslett-minutter blinker.
3. Velg klokkeslett-minutter (eks. 20 minutter) med + tasten og bekreft med **OK**-tasten.
Ukedagen blinker.
4. Velg ukedag (eks. fredag) med + tasten og bekreft med **OK**-tasten.
Under valgt ukedag vises en søyle.

Stille inn for starttid for vanning [Fig. P2]:

5. Drei dreieknappen på .
Starttid-timer blinker.
6. Still inn starttid-timer (eks. 18 timer) med + tasten og bekreft med **OK**-tasten.
Starttid-minutter blinker.
7. Still inn starttid-minutter (eks. 30 minutter) med + tasten og bekreft med **OK**-tasten.


Stille inn for vanningstid [Fig. P3]:

8. Drei dreieknappen på .
Varighet-timer blinker.
9. Still inn varighet-timer (eks. 0 timer) med + tasten og bekreft med **OK**-tasten.
Varighet-minutter blinker.
10. Still inn varighet-minutter (eks. 20 minutter) med + tasten og bekreft med **OK**-tasten.

Stille inn for vanningsssyklus (dag, frekvens) [Fig. P4]:

Vanningsdager kan velges direkte (**Mo** til **Su**) eller en kan velge hver 2. (**2nd**) eller 3. (**3rd**) dag. Vanningsfrekvens kan enten utføres **1x** (hver 24. timer), **2x** (hver 12. timer) eller **3x** (hver 8. timer) på vanningsdagen.

Komfortfunksjon: Dersom en kun velger vanningsfrekvens, utføres vanning hver dag.

11. Drei dreieknappen på . **Mo** blinker.
12. Velg/velg bort dager (eks. man og lør) med + tasten og bekreft med **OK**-tasten.
Under valgte dager vises en søyle.
13. Velg/velg bort frekvens (eks. **2x** = 2-ganger i løpet av 24 timer) med + tasten og bekreft med **OK**-tasten.
Under valgt frekvens vises en søyle.

Kople inn program (Prog):

14. Drei **dreieknappen** på **Prog**.
Programmet er aktivert.

Vising av neste starttid og dag for vanning:

Når **dreieknappen** er dreid på **Prog**, kan en vise neste programmerte starttid og dag for vanning.

→ Trykk **OK**-tasten.

Starttid og dag for neste vanning vises.

Viktig merknad:

Hvis følgedagen ikke er en vanningsdag, avsluttes vanningen kl. 24.

Manuell vanning [Fig. P5]:

Ventilen kan til **enhver tid åpnes eller lukkes manuelt**. Styredelen må være satt på.

1. Drei **dreieknappen** på **On**.
Ventilen åpnes, dråpene blinker etter hverandre og vanningstid blinker (fra fabrikken stilt inn på 30 minutter) i 10 sekunder i displayet.
2. Mens vanningstid blinker, kan den endres med + tasten (mellom **1** og **59** minutter) (eks. **15** minutter) og bekreftes med **OK**-tasten.
3. Drei **dreieknappen** på **Off** for å lukke ventilen tidligere. *Ventilen lukkes.*

Endret manuell vanningstid lagres og er uavhengig av vanningstiden i programmet, dvs. ved alle senere manuelle åpninger av ventilen er den endrede vanningstiden forhåndsinnstilt.

Kople ut vanningsprogram [Fig. P6]:

Ved **Off** blir vanningsprogrammet ikke utført. Derved opprettholdes programmet. Også en programstyrt ventil kan lukkes tidligere, uten å endre programdata (starttid for vanning, vanningstid, vanningsyklus).

→ Drei **dreieknappen** på **Off**.

Vanningsprogrammet er deaktivert.

For å igjen aktivere vanningsprogrammet dreies **dreieknappen** på **Prog**.

5. LAGRING

Ta ut av drift/overvintre:

1. For å skåne batteriet bør det fjernes (se 3. IGANGSETTING).

Hvis batteriet igjen legges inn på våren, må en taste inn vanningsprogrammet på nytt.

2. Lagre styreenhet og ventilenhet frostsikkert på et tørt sted.



Bortfrakting:

(i henhold til RL2012/19/EU)

Produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Det må kastes i henhold til de gjeldende lokale miljøforskriftene.



Viktig! Kast produktet via eller ved den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

Deponere oppbrukt batteri:

→ Lever brukt batteri tilbake hos et av salgsstedene eller hos din kommunale miljøstasjon.

Deponer batteri **bare i utladet** tilstand.

6. VEDLIKEHOLD

Rengjøre smussfilter [Fig. I3/M1]:

Smussfilteret ⑭ bør kontrolleres regelmessig og rengjøres ved behov.

1. Skru vanningscomputerens kapselmutter ⑮ for hånd av fra vannkranens gjenger (bruk ikke tang).

2. Skru evt. adapteren ⑬ ut.

3. Ta smussfilter ⑭ ut av kapselmutteren ⑮ og rengjør.

4. Monter igjen vanningscomputer (se 3. IGANGSETTING “**Tilkople vanningscomputer**”).

7. OPPRETNING AV FEIL

Problem	Mulig årsak	Avhjelp
Ingen visning av displayet	Batteri satt inn feil.	→ Vær oppmerksom på polaritet (+/-).
	Batteri helt tomt.	→ Sett inn nytt alkalinebatteri.
	Temperatur på displayet er høyere enn 60 °C.	→ Display vises etter at temperaturen har sunket.
Manuell vanning via alkaline-dreieknappen på On er ikke mulig	Batteri tomt (☐ vises kontinuerlig).	→ Sett inn nytt alkaline-batteri.
	Vannkran stengt.	→ Åpne vannkran.
	Styreenhet ikke satt på.	→ Sett styreenhet på huset.
Vanningsprogram blir ikke utført (ingen vanning)	Legge inn/endre program under eller kort før startimpulsen.	→ Legg inn/endre program utenfor de programmerte starttider.
	Vannkran stengt.	→ Åpne vannkran.
	Fuktighets-/regnsensor melder fuktig (wet).	→ Kontroller ved tørke fuktighets-/regnsensorens innstilling/plassering.
	Styreenhet ikke satt på.	→ Sett styreenhet på huset.
	Batteri tomt (☐ vises kontinuerlig).	→ Sett inn nytt alkaline-batteri.
Vanningscomputer lukker ikke	Minimum vanngjennom-strømning under 20 l/h.	→ Tilkople flere dryppspredere.



MERK: Henvend deg til GARDENA servicesenter ved andre feil. Reparasjoner skal kun foretas av GARDENA servicesentre samt fagforhandlere som er autorisert av GARDENA.

8. TILBEHØR

GARDENA fuktighetsføler		Art. 1188
GARDENA regnsensor elektronisk		Art. 1189
GARDENA tyverisikring		Art. 1815-00.791.00 via den GARDENA Service
GARDENA adapterkabel	For tilkopling av eldre GARDENA sensorer.	Art. 1189-00.600.45 via den GARDENA Service
GARDENA Y-kabel	For samtidig tilkopling av regn- og fuktighetsensor til en kontakt.	Art. 1189-00.630.00 via den GARDENA Service

9. TEKNISKE DATA

	Enhet	Verdi (Art. 1883)
Min./Maks. driftstrykk	bar	0,5 / 12
Temperaturområde	°C	5 til 50
Gjennomstrømningsvæske		Rent ferskvann
Maks. væsketemperatur	°C	40
Antall programstyrte vanninger pr. dag		3 x (hver 8. time), 2 x (hver 12. time), 1 x (hver 24. time)
Antall programstyrte vanninger pr. uke		Man til søn eller hver 2. eller 3. dag.

	Enhet	Verdi (Art. 1883)
Vanningstid		1 min. til 1 time 59 min.
Batteri som skal benyttes		1 × 9 V alkali-mangan (alkaline) type IEC 6LR61
Batteriets driftstid		Ca. 1 år

10. SERVICE/GARANTI

Service:

Ta kontakt med adressen på baksiden.

Garanti:

Ved garantikrav blir du ikke påkrevd avgifter for tjenestene som leveres.

GARDENA Manufacturing GmbH tilbyr en toårig garanti (trer i kraft på kjøpsdato) for dette produktet. Denne garantien omfatter alle betydelige feil på produktet som beviselig skyldes material- eller produksjonsfeil. Denne garantien oppfylles ved at vi tilbyr et fullt funksjonelt erstatningsprodukt eller ved kostnadsfri reparasjon av feil på produktet som sendes til oss. Vi forbeholder oss retten til å velge mellom disse alternativene. Denne tjenesten er underlagt følgende forholdsregler:

- Produktet har blitt brukt til det tiltenkte formålet i henhold til anbefalingene i brukerhåndboken.

- Verken kjøperen eller en tredjepart har forsøkt å reparere produktet.

Denne produsentgarantien påvirker ikke garanti-rettigheter mot forhandleren/butikken.

Hvis det oppstår problemer med dette produktet, kan du kontakte serviceavdelingen vår eller sende det defekte produktet sammen med en kort beskrivelse av feilen til GARDENA Manufacturing GmbH. Sørg for at du har dekket alle fraktkostnadene tilstrekkelig og har fulgt relevante retningslinjer for porto og emballasje. Garantikrav må ledsages av en kopi av kjøpsbeviset.

Slitasjedeler:

Defekter på vanningscomputeren på grunn av batterier som er satt inn feil eller har lekket ut er utelukket fra garantien.

Frostskader er utelukket fra garantien.

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>	<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>	<p>LT Gaminių patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>	<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

DE EU-Konformitätserklärung

Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.

FI EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus

Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.

EN EC Declaration of Conformity

The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

ET EÜ vastavusdeklaratsioon

Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehasesst väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.

SV EG-försäkran om överensstämmelse

Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.

LT EB atitikties deklaracija

Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.

DA EU-overensstemmelseserklæring

Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EÜretningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.

LV EK atbilstības deklarācija

Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpniec, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.

Produktbezeichnung: Description of the product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:	Bewässerungscomputer Water Computer Bevattningscomputer Vandingscomputer Kastelunohjain Kastmiskompuuter Laistymo kompiuteris Laistīšanas dators	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženkle: CE-marķējuma uzlikšanas gads: <div style="text-align: right;">2013</div>
Produkttyp: Product type: Produkttyp: Produkttype: Tuotetyyppi: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids: FlexControl	Artikelnummer: Article number: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Artiklinumber: Dalies numeris: Artikula numurs: 1883	Ulm, den 06.06.2016 Ulm, 06.06.2016 Ulm, 06.06.2016 Ulm, 06.06.2016 Ulm, 06.06.2016 Ulm, 06.06.2016 Ulm, 06.06.2016 Ulm, 06.06.2016 Der Bevollmächtigte Authorised representative Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Volitatud esindaja Igalotasis atstovas Pilnvarotā persona
EU-Richtlinien: EC-Directives: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: EÜ direktiivid: EB direktyvos: EK direktivas: <div style="text-align: right;"> 2014/30/EG 2011/65/EG </div>	Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm	<div style="text-align: right;">  Reinhard Pompe Vice President </div>

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av. del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428APP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Bakı

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Eglise Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka :
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com / dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Lacey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
11216, Estonia
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http : //www.gardena.com/ fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
(+30) 210 5193 100
Τηλ. info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
1101 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

KAJICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG. 8F
5-1 Nibannyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Secho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
UVbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Treskenveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.zejgna@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3
İc Kapı No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel : (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf : (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1883-28.960.06/1217
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com